

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Приволжский исследовательский медицинский университет»
Министерства здравоохранения
Российской Федерации



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
профессор Е.С. Богомолова

«31» августа 2020г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Название дисциплины: **иностраннй язык**

Название подготовки (специальность): **31.05.01 «Лечебное дело»**

Квалификация: **врач - лечебник**

Факультет: **лечебный**

Кафедра: **иностраннх языков**

Форма обучения: **очная**

2020 год

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности 32.05.01 «Лечебное дело», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 95.

Разработчики рабочей программы:

Широкогорова Т.Г. – доцент кафедры иностранных языков

Плотнова С. В. – старший преподаватель кафедры иностранных языков

Рецензенты:

1. Голубева Надежда Александровна, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и практики немецкого языка Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова
2. Изуткин Дмитрий Анатольевич, доктор философских наук, профессор кафедры социально-гуманитарных наук Приволжского исследовательского медицинского университета

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков. Протокол № 2 от «28» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой иностранных языков,
к. филол. н., доцент _____



Е.Э. Мацкевич

«28» августа 2020г.

СОГЛАСОВАНО:

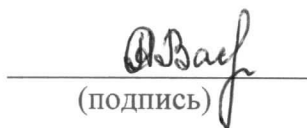
Председатель совета по гуманитарному образованию,
профессор _____



А. В. Грехов

Протокол № __ от «28» 08 2020г.

СОГЛАСОВАНО
Заместитель начальника УМУ _____



(подпись)

Василькова А.С.

«28» августа 2020г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины «иностраннй язык».

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций: ОК-1, ОПК-2.

Целью профессионально ориентированного обучения иностранному языку в медицинском вузе является приобретение будущими медиками коммуникативной компетенции профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную и воспитательную цели.

Задачи дисциплины:

- обеспечить приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;
- обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной, медицинской и основной биохимической терминологии в текстах и в устной форме коммуникации;
- учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения (социокультурная компетенция).

В результате изучения дисциплины «Иностраннй язык» студент должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);
- основную медицинскую и медико-биологическую терминологию на иностранном языке;

Уметь:

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов;

- участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели;
- работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников и подготовки и представления презентаций (докладов, проектов).

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО ПИМУ:

2.1. Дисциплина «Иностранный язык» относится к *относится к базовой части Блока 1 ООП ВО.*

2.2. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами/практиками:

знания, умения и навыки **по иностранному языку** в объеме средней школы;

знания, умения и навыки **по русскому языку** в объеме средней школы;

знания, умения и навыки **по биологии** в объеме средней школы;

знания, умения и навыки **по химии** в объеме средней школы.

2.3. Изучение дисциплины необходимо для знаний, умений и навыков, формируемых последующими дисциплинами/практиками:

Дисциплина «Иностранный язык» тематически ориентирована на ознакомление студентов в процессе изучения иностранного языка с такими предметами **естественнонаучного и медико-биологического цикла**, как анатомия человека, биология, нормальная физиология, микробиология и вирусология и др.

3. Результаты освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций:

- а) способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- б) готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2).

№ п/п	Код компе- тенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:			Оценочные средства
			Знать	Уметь	Владеть	
1	ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.			иностранном языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.	-тесты на понимание прочитанного текста; -обсуждение прочитанных текстов.
2	ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	лексический минимум в объеме 4 000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основную медицинскую и медико-биологическую терминологию на иностранном языке.	Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов; участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели; работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса.	иностранном языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников, а также для подготовки и представления презентаций (докладов, проектов).	- тесты; -переводы текстов; -сообщения по содержанию прочитанного текста; -аннотации; -презентации (доклады, проекты).

4. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении:

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	ОПК-2	Фонетика	1. Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения по специальности «Лечебное дело».
2.	ОПК-2	Лексика	4000 лексических единиц использования в речи при описании и обсуждении бытовых вопросов и проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов: <ul style="list-style-type: none"> - Приволжский исследовательский медицинский университет. - Медицинское образование в России и за рубежом. - Здравоохранение в России и за рубежом. - Медицинские учреждения. - Выдающиеся учёные. - Анатомия человека. - Нормальная физиология. - Биология. - Микробиология. - Химия. - Некоторые аспекты патологии. - Осмотр больного.
3.	ОК-1, ОПК-2	Грамматика	1. Словообразование - основные способы интеграции греко-латинской терминологии с иноязычной терминологией по специальности «Лечебное дело». 2. Основные грамматические формы и конструкции. 3. Основные типы предложений и их структура.
4.	ОК-1, ОПК-2	Основы письменной коммуникации по специальности «Лечебное дело»	1. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение учебных текстов. 2. Письменный перевод учебного текста. 3. Техника составления сообщений, планов, кластеров, презентаций (докладов, проектов).
5.	ОК-1, ОПК-2	Основы устной коммуникации по специальности «Лечебное дело».	1. Монологическое обращенное высказывание по бытовым вопросам и вопросам специальности «Лечебное дело»; 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения бытовых вопросов и вопросов специальности «Лечебное дело»; (постановка вопросов, ответы на вопросы). 3. Кейсы

5. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (АЧ)	
	объем в зачетных единицах (ЗЕ)	объем в академических часах (АЧ)	1	2
Аудиторная работа, в том числе:			22	44
Лекции (Л)				
Лабораторные практикумы (ЛП)				
Практические занятия (ПЗ)	1,8	66	22	44
Клинические практические занятия (КПЗ)				
Семинары (С)				
Самостоятельная работа студента	1,2	42	14	28

(СРС)				
Научно-исследовательская работа студента		+	+	+
Промежуточная аттестация				
зачет/экзамен <i>(указать вид)</i>		зачет	зачет	
ИТОГО		3	108	

6. Содержание дисциплины

6.1. Разделы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы (в АЧ)							Оценочные средства
			Л	ЛП	ПЗ	КПЗ	С	СРС	всего	
1	I, II	Фонетика			1			1	2	Диагностический тест. Письменный перевод иноязычного текста. Тест самооценки. Аннотация. Письменный перевод иноязычных учебных текстов. Устное сообщение, беседа по содержанию сообщения. Кейсы Текущие и рубежные тесты. Промежуточный тест. Проекты, доклады.
2	I, II	Лексика			20			10	30	
3	I, II	Грамматика			13			15	28	
4	I, II	Основы письменной коммуникации по вопросам специальности «Лечебное дело»			20			10	30	
5	I, II	Основы устной коммуникации по вопросам специальности «Лечебное дело»			12			6	18	
ИТОГО					66			42	108	

Английский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.

2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p><u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - суффиксы существительных <i>-er/-or, ment, -once/-ance, -ing, ness, -tion/-ation, -(s)ion, -ist, -ture</i> - суффиксы прилагательных <i>-ous, -able/ible, -ful, -al, -ive, -ic (al), -less</i> - суффиксы глаголов <i>-ize, -(i)fy</i> - суффикс наречий <i>-ly</i> - префикс отрицания <i>dis-, un, un-/im-</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <p>1) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); обороты <i>there is, there are</i>; личные местоимения в именительном падеже (<i>I, he, she, they, we, you</i>).</p> <p>2) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); окончание смыслового глагола в 3-ем лице единственного числа <i>-s</i> и суффикс <i>-ed</i>; строение слова; вспомогательные глаголы (<i>be, have, do, will / shall</i>), модальные глаголы (<i>can, may, must</i>) и утратившие однозначность глаголы (<i>get, grow, become, make</i> и др.; состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол), б) многокомпонентного сказуемого (строевое слово – вспомогательные, связочные и утратившие однозначность глаголы в сочетании с инфинитивом / причастием / именной предложной группой / прилагательным).</p> <p>3) Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция (перед группой подлежащего / после подлежащего и сказуемого); предлоги в именной группе; личные местоимения в косвенном падеже.</p> <p>4) Строевые слова – средства связи между элементами предложения: <i>but, and, as...as, so...as, either...or, neither...nor, both...and</i>.</p> <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>1) формальные признаки: строевые слова, относительные местоимения;</p> <p>2) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <p>1) Предмет (лицо), явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном) числе с детерминативом (артикли, указательное/притяжательное местоимение, прилагательное, существительное в</p>
----	--	---

		<p>притяжательном падеже, числительное); безличное местоимение <i>it</i>: <i>it is cold/necessary</i>, конструкция <i>there is/there are</i>.</p> <p>2) Действие (процесс), состояние: смысловые глаголы, глаголы-связки и вспомогательные глаголы; <i>English Tenses Active / Passive</i>; согласование времен.</p> <p>3) Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы и их заменители <i>must, can, may; have to, shall/should, will/would, ought, need</i>.</p> <p>4) Объект действия – существительное (исчисляемое/неисчисляемое, без предлога/с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже; притяжательные местоимения, местоимения <i>some, any, no, every</i> и их производные.</p> <p>5) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия).</p> <p>6) Цель действия – неличные формы глагола.</p>
--	--	--

Немецкий язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	<p>Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст.</p> <p>Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.</p>
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p><u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - суффиксы существительных <i>-er/-or, -ie, -heit, -keit, -ung, -tum, -tion, -schaft, -chen, lein,</i> - суффиксы прилагательных <i>-los, -lich, -ig, -arm, -reich, -bar,</i> - суффиксы глаголов <i>-ig,</i> - префикс отрицания <i>dis-, un-,</i> - префиксы глаголов <i>ab-, an, aus, auf-, ein, fort-, hervor-, mit-, unter-, über-, vor-, vorbei-, zu-, zurück.</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские терминыэлементы в процессе словообразования <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом, без вопросительного слова, повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное..</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <p>б) Формальные признаки подлежащего: позиция в</p>

		<p>предложении (повествовательном, вопросительном); оборот <i>es gibt</i>; личные местоимения и их склонение.</p> <p>7) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном; вспомогательные глаголы (<i>haben, sein, werden</i>), модальные глаголы (<i>müssen, sollen, können, dürfen, mögen, wollen</i>) .; виды именного сказуемого, сложное глагольное сказуемое, .</p> <p>8) . парные союзы – <i>weder – noch, entweder oder, sowohl als auch, nicht nur sondern auch, je (mehr) ..desto</i></p> <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>3) Место сказуемого (изменяемой части), подлежащего, возвратного местоимения.</p> <p>4) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <p>7) Предмет (лицо) явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном числе с детерминативом (артикль, указательное /притяжательное местоимение – прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); неопределенно-личное местоимение <i>man</i>, безличное местоимение <i>es</i>;</p> <p>8) Действие (процесс) состояние: глаголы полнозначные (переходные /непереходные) и глагол-связка: времена действительного и страдательного залога.</p> <p>9) Повелительное наклонение / просьба – глагол в повелительной форме глагол <i>lassen</i>; .</p> <p>10) Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы.</p> <p>11) Объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже.</p> <p>12) Место / время / характер действия – существительное с предлогом; наречие; придаточное предложение (места, времени).</p> <p>13) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия).</p> <p>14) Цель действия – придаточные предложения с союзом <i>damit</i> и инфинитивный оборот <i>um + zu + Infinitiv</i>.</p> <p>15) Образование, употребление и функции <i>Konjunktiv</i>’a.</p>
--	--	--

Французский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
-------	---------------------------------	--------------------

1.	Фонетика, орфоэпия	<p>Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст.</p> <p>Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.</p>
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p style="text-align: center;"><u>Словообразование</u></p> <p>Аффиксальное словообразование: -суффиксы существительных: <i>-eur/-teur/-ateur, -ment, -esse, -tion, -ation, -ance/ence, -age, -aire, -té/e, -ier/ière;</i> -префиксы существительных : <i>pré-, anti-;</i> -суффиксы прилагательных: <i>-able/-ible, -al, -eux/-euse, -ique, -ion/ionne, -aire;</i> -префиксы прилагательных: <i>in-/im-, dis-, pré-, contre-, sur-, sous-, mal-, super-, a-;</i> - суффикс наречий <i>-ment;</i> - конверсия как способ словообразования; - словосложение; - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования.</p> <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное, простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Формальные признаки подлежащего : позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); местоимения личные: <i>je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles;</i> оборот <i>il y a.</i> 2. Окончания смыслового глагола в 3-ем лице единственного и множественного числа. Состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол) и б) многокомпонентного сказуемого – строевое слово (вспомогательные модальные и утратившие полноточность глаголы) в сочетании с инфинитивом / причастием / именной (предложной) группой / прилагательным. 3. Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция; предлоги и наречия в именной группе; указательные и притяжательные местоимения с предлогом; личные местоимения в косвенном падеже. <p><u>Структура сложно-подчиненного предложения</u></p> <p>Формальные признаки: строевые слова, союзы и</p>

		<p>союзные слова; относительные местоимения; - сложноподчиненные предложения с различными типами придаточных; условное наклонение; сослагательное наклонение; неличные формы глагола.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. предмет / лицо / явление / субъект действия – существительное в единственном / множественном числе с детерминативом (артикл, указательное / притяжательное / неопределенное прилагательное / числительное); личные местоимения; неопределенно-личное местоимение <i>on</i>; безличное местоимение <i>il</i> (в составе конструкции <i>il faut / il est nécessaire</i>); конструкция <i>il y a</i>; 2. действие / процесс / состояние – глаголы полнозначные (переходные / непереходные I, II и III групп), <i>Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple</i> (la forme passive); 3. местоименные глаголы: времена <i>Présent, Passé composé, Imparfait, Futur simple</i> (la forme passive); формы на <i>-ant</i>; неопределенные прилагательные, безличные и неопределенно-личные предложения; выделительные конструкции <i>c'est...qui (que)</i>; личные ударные и безударные местоимения; <i>Futur immédiat, Passé immédiat</i>. 4. побуждение к действию - глаголы в <i>Impératif</i>; 5. долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы <i>devoir, falloir, avoir à; être, valoir, pouvoir, vouloir</i>; 6. объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); прилагательные, местоимения – дополнения (<i>le, la, les; lui, leur</i>); 7. место / время / характер действия – существительное с предлогом / без предлога; придаточные предложения места, времени; 8. причинно-следственные формы – придаточные предложения причины и следствия; 9. цель действия – глагол в неопределенной форме (с предлогом, без предлога); 10. признак / свойство / качество явления / предмета / лица – прилагательное; существительное с предлогом; придаточное предложение определенное, вводимое простым относительным местоимением.
--	--	--

6.2. Тематический план лекций: учебным планом не предусмотрены

6.3. Тематический план лабораторных практикумов: учебным

планом не предусмотрены

6.4. Тематический план практических занятий с применением ДОТ и ЭОС:

№№ п/п	Наименование тем практических занятий дисциплины	Объём в АЧ	
		1 сем.	2 сем.
1.	Медицинское образование в России и за рубежом. Приволжский исследовательский медицинский университет.	4	6
2.	Система здравоохранения в России и за рубежом.		6
3.	Медицинские учреждения.	2	4
4.	Выдающиеся учёные.	2	6
5.	Анатомия человека.	2	4
6.	Нормальная физиология.	4	2
7.	Биология.	2	
8.	Микробиология.	2	
9.	Химия.	4	
10.	Некоторые аспекты патологии.		10
11.	Осмотр больного.		6
	Итого (всего 66 АЧ)	22	44

6.5. Тематический план семинаров: учебным планом не предусмотрены.

6.6. Виды и темы самостоятельной работы студента (СРС):

№ п/п	Раздел дисциплины	Наименование вида СРС	Объём в АЧ	
			1 сем	2 сем
1.	Фонетика, орфоэпия	Виды работ: <ul style="list-style-type: none"> • Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по заданной проблеме курса, написание реферата по заданной проблеме • Выполнение домашнего задания к занятию 	14	28
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнение домашней контрольной работы • Подготовка к контрольной работе • Подготовка к зачету Виды заданий: <ul style="list-style-type: none"> • Чтение текста 	14	28

3.	Лексика	<ul style="list-style-type: none"> • Составление плана текста, сравнительных таблиц, кластеров • Работа со словарями и справочниками • Использование аудио- и видеозаписей • Использование компьютерной техники, Интернет и др. • Повторная работа над учебным материалом • Составление плана и тезисов ответа • Ответы на контрольные вопросы • Аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект, анализ и др.) • Подготовка сообщений к выступлению на семинаре, подготовка рефератов, докладов • On –line поурочное и рубежное тестирование • Тестирование • Работа со словарями и справочниками • Решение упражнений по образцу • Решение ситуационных профессиональных задач • Выполнение учебных проектов • Проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности 	14	28
4.	Основы письменной профессиональной коммуникации.		14	28
5.	Основы устной профессиональной коммуникации		14	28
Итого (всего 42 АЧ)				

Примечание: специфика обучения иностранному языку в неязыковом вузе не предусматривает его поаспектное (по разделам) преподавание. В силу ограниченного количества часов, отводимого на изучение данной дисциплины в медицинском вузе, все разделы иностранного языка преподаются студентам в комплексе, и поэтому невозможно указать точное количество часов, отводимое для каждого раздела.

6. 7. Научно-исследовательская работа студента:

№ п/п	Наименование тем научно-исследовательской работы студента	Объем в АЧ	
		I семестр	II семестр
1.	Доклады к конференции по теме «Выдающиеся ученые».	+	
2.	Доклады-презентации по теме «Желудочно-кишечные заболевания».		+

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценочные средства обеспечивают контроль качества и управление процессом формирования компетенций студентов. Примеры приведены в УМК.

Используются методы:

- устного
- письменного
- компьютерного контроля
- самоконтроля обучающихся.

По этапам обучения выделяют входной, текущий, рубежный (тематический) и промежуточный контроль.

Входной контроль осуществляется преподавателем на первом (вводном) практическом занятии. **Текущий и рубежный контроль** проводится на занятиях согласно учебно-тематической карте. **Промежуточный контроль** проводится в конце II семестра в виде зачета.

Форма контроля (зачёт). Содержание зачёта:

1. Лексико-грамматическая тест.
2. Перевод научно-медицинского текста (1000 – 1200 печатных знаков – 60 минут).

№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства		
				Виды	Кол-во вопросов в задании	Кол-во независимых вариантов
1	I	Входной	2,3	Тест	20	1
2	II	Текущий	1,2	Тест	4	1
3	I	Текущий	3	Тест	12	1
4	II	Текущий	2,3	Контр. раб.	15	15
5	I	Текущий	5	Сообщение	2-3	2
6	I, II	Текущий	4	Перевод статей	2000 - 3000 п.зн	По кол-ву студентов в группе.
7	I, II	Рубежный (тематический)	2,3	Тест	30	1-3
			2,3	Контр. раб.	11	15
			4	Перевод учебных текстов	900 – 1000 п.зн.	11
			5	Сообщение, беседа, аннотация	3-5	По кол-ву студентов в группе.
			5	Сообщение, беседа, презентация	3-5	По кол-ву микрогр.п.
8	II	Промежуточный	2,3	Тест	13	15
			4	Перевод	1 (1000-	11

				учебный текстов	1200 п.зн.)	
--	--	--	--	--------------------	----------------	--

Критерии оценки знаний по иностранным языкам.

Для объективного выявления знаний студентов на зачёте определены критерии оценок по каждому заданию.

Письменный перевод оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Пересказ (резюме) оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности смысловой и структурной завершенности, нормативности текста и высказывания.

При демонстрации подготовленной монологической и неподготовленной монологической и диалогической речи в пределах программы курса оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результаты зачёта оцениваются по системе «зачтено» / «незачтено».

7.1. Примеры оценочных средств:

Для входного контроля	Входной диагностический тест
Для текущей аттестации	Поурочные тесты самооценки
	Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный
	Перевод предложений с изученной грамматикой с русского языка на иностранный
	Собеседование по содержанию текста на иностранном языке
	Кейсы
Для рубежной (тематической) аттестации	Письменный перевод учебного текста с иностранного языка на русский
	Лексико-грамматический тест
	Сообщение / пересказ текста
	Доклад-презентация
	Перевод предложений с изученной грамматикой с иностранного языка на русский
Для промежуточной аттестации	Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный
	Лексико-грамматический тест
	Письменный перевод учебного текста на русский язык

Эталоны некоторых заданий и ответов

английский язык

1) Входной диагностический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

The human body ----- of the head, the trunk and the extremities.

- a) composes
- b) is composed
- c) was composed
- d) composed

Правильный ответ: b)

Выберите правильный вариант ответа.

He ----- a severe heart attack six years ago.

- a) had
- b) has had
- c) has
- d) was having

2) Поурочный тест самооценки:

Выберите правильный вариант ответа.

В ПРЕДЛОЖЕНИИ “LYMPHOCYTES FIGHT DISEASE PRODUCING ANTIBODIES AND THUS DESTROYING FOREIGN MATERIAL“ ПРИЧАСТИЯ I ВЫПОЛНЯЮТ ФУНКЦИЮ

- a) определения
- b) обстоятельства
- c) дополнения
- d) подлежащего
- e) сказуемого

Правильный ответ: b

Выберите правильный вариант ответа.

THE PRIMARY MEDICAL CARE IN RUSSIA IS PROVIDED BY

- a) clinics
- b) medical centers
- c) polyclinics
- d) dispensaries
- e) hospitals

Правильный ответ: c

3) Перевод предложений с изученной грамматикой с иностранного языка на русский:

Переведите предложение на русский язык.

This medicine must be taken immediately. – Это лекарство должно быть принято немедленно.

4) Перевод предложений с изученной грамматикой с русского языка на иностранный:

Переведите предложения на английский язык.

- Он смог получить высшее образование за рубежом. – He could get higher education abroad.
- Он собирается работать над докладом. – He is going to work at his report.

5) Письменный перевод учебного текста на русский язык:

Переведите данный текст на русский язык.

Pneumonia is a serious infection of one or both lungs in which fluid and damaged lung cells fill air spaces in the lungs making it difficult to breathe.

Пневмония – это серьезное заражение одного или обоих легких, при котором жидкость и поврежденные лёгочные клетки заполняют воздушные пространства в легких, затрудняя дыхание.

6) Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный:

Переведите данные словосочетания с медицинскими терминами на английский язык.

- Венозная недостаточность – venous insufficiency;
- Инфекция дыхательной системы – an infection of the respiratory system.

Другие эталоны заданий и ответов представлены в УМК дисциплины.

Эталон некоторых заданий и ответов

немецкий язык

1) Входной диагностический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

In Österreich ... man Deutsch.

- a) spricht
- b) sprich
- c) spricht
- d) sprechen

Правильный ответ: c)

Выберите правильный вариант ответа.

Er hat uns Bilder von ... Ferien gezeigt.

- a) seinem
- b) seinen
- c) sein
- d) seine

Правильный ответ: b)

2) Поурочный тест самооценки:

Выберите правильный вариант ответа.

В предложении „Er ist heute früh aufgestanden“ используется грамматическая временная форма:

- a) Perfekt Aktiv
- b) Zustandspassiv Präsens
- c) Perfekt Passiv
- d) Zustandspassiv
- e) Imperfekt Passiv

Правильный ответ: a)

Выберите правильный вариант ответа.

Warten Sie, ... bis der Arzt kommt!

- a) ab
- b) ob
- c) bis
- d) dass
- e) nachdem

Правильный ответ: c)

3) Перевод предложений с изученной грамматикой с иностранного языка на русский:

Переведите предложение на русский язык.

Der Kranke war für Röntgenuntersuchung vorbereitet. – Больной был подготовлен к рентгеновскому обследованию.

4) Перевод предложений с изученной грамматикой с русского языка на иностранный:

Переведите предложения на немецкий язык.

- Давление слегка повышено. – Der Blutdruck ist leicht erhöht.
- Пациентка сказала, что у неё сильный кашель. – Die Patientin sagte, dass sie starken Husten hat.

5) Письменный перевод учебного текста на русский язык:

Переведите данный текст на русский язык.

Dringen Krankheitserreger in den Körper ein und vermehren sich dort, so spricht man von einer Infektion. Ob eine Krankheit entsteht, hängt von der Art der Erreger sowie von der Abwehrlage des Organismus ab.

Если возбудители болезни проникают в тело и размножаются там, то говорят об инфекции. Возникнет ли болезнь, зависит от возбудителя, а также от состояния защитных сил организма.

6) Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный:

Переведите данные словосочетания с медицинскими терминами на немецкий язык.

- сердечная недостаточность – die Herzinsuffizienz;
- приобретённый иммунитет – die erworbene Immunität.

Другие эталоны заданий и ответов представлены в УМК дисциплины.

Эталонь некоторых заданий и ответов

французский язык

1) Входной диагностический тест:

Выберите правильный вариант ответа.

Je _____ mes études à la faculté de médecine générale.

- a) faites
- b) fais
- c) font
- d) fait
- e) faites

Правильный ответ: b)

Выберите правильный вариант ответа.

La formation médicale générale *assurer* en six ans dans les facultés de médecine générale.

- a) est assurée
- b) sont assurées
- c) est assuré
- d) assure
- e) sont assurés

Правильный ответ: a)

2) Поурочный тест самооценки:

Выберите правильный вариант ответа.

В предложении «Le docteur m'ordonna un traitement » используется время

- a) Présent
- b) Imparfait
- c) Passé simple
- d) Passé composé
- e) Plus-que-parfait

Правильный ответ: c)

Выберите правильный вариант ответа.

La colonne vertébrale loge ...

- a) le torax
- b) la moelle épinière
- c) l'abdomen
- d) le cerveau
- e) la moelle osseuse

Правильный ответ: b)

3) Перевод предложений с изученной грамматикой с иностранного языка на русский:

Переведите предложение на русский язык.

Ce médicament doit être pris immédiatement. – Это лекарство должно быть принято немедленно.

4) Перевод предложений с изученной грамматикой с русского языка на иностранный:

Переведите предложения на французский язык.

- Он смог получить высшее образование за рубежом. – Il a pu obtenir la formation à l'étranger.
- Он собирается работать над докладом. – Il va travailler sur son rapport.

5) Письменный перевод учебного текста на русский язык:

Переведите данный текст на русский язык.

Le squelette soutient les parties molles et protège les organes vitaux contre les blessures.

Скелет поддерживает мягкие части и защищает жизненно важные органы от повреждений.

6) Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный:

Переведите данные словосочетания с медицинскими терминами на французский язык.

- медицинское обследование – l'examen médical;
- отправить на рентген – faire passer à la radio

Другие эталоны заданий и ответов представлены в УМК дисциплины.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

8.1. Перечень основной литературы:

Английский язык

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Марковина, И.Ю., Максимова, З.К., Вайнштейн, М.Б. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина З. К Максимова М. В . Вайнштейн – 4-е издание; испр. и перераб. – М.: ГЭОТАР – Медиа, 2013. – 368 с.	5	80
2.	Английский язык [Электронный ресурс]: учебник / И.Ю. Марковина., З.К. Максимова. М.В, Вайнштейн.; Под общей ред. И.Ю. Марковиной. - 4-е изд., испр. и перераб. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013." – Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html	-	1
3.	Бессонова, В.А., Кокарева, Е.В., Котова, В.К., Щедрина, Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов: учеб. / под ред. Т.П. Щедриной. – М.: Высш. шк., 2010 - 343 с.		
4.	Бессонова, В.А., Кокарева, Е.В., Котова, В.К., Щедрина, Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов: учеб. / под ред. Т.П. Щедриной. – М.: Высш. шк., 2010 - 343 с. Режим доступа: http://bookmed.by/inostrannye-yazyki-v-medsine/anglijskij-yazyk-shchedrina-t-p-uchebnik-dlya-studentov-medsinskikh-vuzov.html	-	1

8.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Грамматический практикум по английскому языку для студентов, аспирантов и соискателей медицинских вузов: учебное пособие /сост. Л.И. Аронова, Е.С. Зарницына, О.М. Леонтенкова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011. – 48с.;	100	145
2.	Грамматический практикум по английскому языку для студентов, аспирантов и соискателей медицинских вузов: учебное пособие /сост. Л.И. Аронова, Е.С. Зарницына, О.М. Леонтенкова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011. – 48с.;	-	1
	Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=2426;		
3.	Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие /сост. Л.И.Аронова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2013. – 182 с.	100	-
4.	Учебно-методические материалы по английскому языку для самостоятельной работы студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е.С. Зарницына, В.А. Шевцова, Ю.В. Шевцова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011. – 96с.	120	239
5.	Учебно-методические материалы по английскому языку для самостоятельной работы студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е.С. Зарницына, В.А. Шевцова, Ю.В. Шевцова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011. – 96с.	-	1
	Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=1882		
6.	Изучаем язык медицины: учебное пособие /сост. О.М. Леонтенкова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 80с.;	100	100+ВБ С Нижгма
7.	Изучаем язык медицины: учебное пособие /сост. О.М. Леонтенкова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 80с.;	-	1
	Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=1877		
8.	Раздаточный материал по темам. Темы: « Medical specialists», «Triage systems», «Symptoms of diseases», « Antibiotics».		

Немецкий язык
8.1. Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Бушина, Л.М., Елисеева, Л.Н., Яцковская, В.Я. Немецкий язык для медицинских вузов: учебник / Л.М. Бушина, Л.Н.Елисеева, В.Я. Яцковская, – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 2002. – 352с.		144
2.	Кондратьева, В. А., Григорьева, Л. Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник для медицинских вузов/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева,. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2012. – 392 с.		79

8.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериго, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2012. – 84 с.	100	102 + ВЭБС НижГМА
2.	Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериго, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2012. – 84 с. Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4741	-	1
3.	Немецкий язык: тексты и тесты: учебное пособие / сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериго, И. В. Жилова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 148 с.	50	102 + ВЭБС НижГМА
4.	Немецкий язык: тексты и тесты: учебное пособие / сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериго, И. В. Жилова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 148 с. Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4742	-	1
5.	Медицинские профессии и медицинские учреждения: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2007. – 122 с.	50	54+ ВЭБС НижГМА
6.	Медицинские профессии и медицинские учреждения: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2007. – 122 с. Режим доступа:	-	1

	http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4746		
7.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения): учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Н. В. Варшавер, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 120 с.	80	85
8.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения): учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Н. В. Варшавер, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 120 с. Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4739	-	1

Французский язык

8.1. Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Матвишин В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник/ В.Г. Матвишин - издание третье – М.: Высшая школа, 2007 – 407 с.	2	64

8.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
2.	Учебное пособие по внеаудиторному чтению на французском языке /сост. О.А. Чиженкова, Н.Б. Зеленова, Л.П. Дановская; по ред. Е.А. Волковой. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 60 с.	30	30 + ВЭБС НижГМА
	Учебное пособие по внеаудиторному чтению на французском языке /сост. О.А. Чиженкова, Н.Б. Зеленова, Л.П. Дановская; по ред. Е.А. Волковой. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 60 с. Режим доступа: http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=4745	-	1

8.3. Перечень методических рекомендаций для самостоятельной работы студентов

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке

Методические рекомендации по курсу «Иностранный язык» для студентов. - УМК дисциплины ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК по специальности 31.05.01 «Лечебное дело».	1 (УМК)	На образовательном портале вуза
---	---------	---------------------------------

8.4. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины:

8.4.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)*

<i>Наименование электронного ресурса</i>	<i>Краткая характеристика (контент)</i>	<i>Условия доступа</i>	<i>Количество пользователей</i>
Внутренняя электронно-библиотечная система (ВЭБС) ПИМУ	Труды сотрудников ПИМУ (учебники, учебные пособия, сборники задач, методические пособия, лабораторные работы, монографии и др.)	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено

8.4.2. Электронные образовательные ресурсы, приобретаемые университетом

<i>№</i>	<i>Наименование электронного ресурса</i>	<i>Краткая характеристика (контент)</i>	<i>Условия доступа</i>	<i>Количество пользователей</i>
1.	База данных «Медицина. Здравоохранение (ВО) и «Медицина. Здравоохранение (СПО)» в составе базы данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента»	Учебники и учебные пособия для высшего медицинского и фармацевтического образования.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено

2.	База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека»	Национальные руководства, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, справочники и др.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
3.	База данных «Электронная библиотечная система «Букап»	Учебная и научная медицинская литература российских издательств, в т.ч. переводные издания. Коллекция подписных изданий формируется точно.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства. С компьютеров университета – доступ автоматический.	Не ограничено
4.	Электронные периодические издания в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY»	Электронные медицинские журналы	Доступ – с компьютеров университета.	Не ограничено

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

9.1. Перечень помещений, необходимых для проведения аудиторных занятий по дисциплине

- учебные комнаты;

9.2. Перечень оборудования, необходимого для проведения аудиторных занятий по дисциплине

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран).
2. Телевизор, видеомаягнитофон, DVD проигрыватели, ПК.
3. Наборы таблиц/мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины.
4. Видеофильмы.
5. Интерактивная доска.